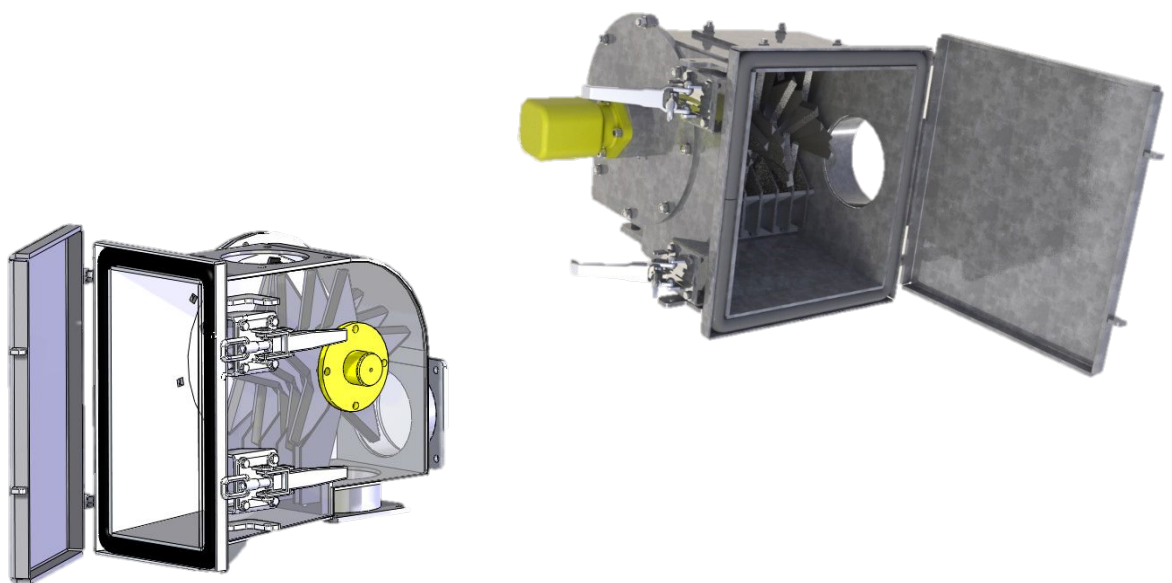




Bedienungsanleitung

SLOOTSMID HYDRAULISCHER SCHNEIDFILTER



Slootsmid Mesttechniek B.V.

KORENBREE 40-A | 7271 LH | BORCULO | NEDERLAND

Inhaltsübersicht

1. Einleitung.....	2
2. Garantie	2
3. EG-Konformitätserklärung.....	4
4. Sicherheitsmaßnahmen.....	5
5. Sicherheitsaufkleber	7
6. Technische Daten	8
7. Anwendungsbereich.....	9
8. Verwendung	9
9. Montage	9
10. Inbetriebnahme.....	12
11. Einstellung	12
12. Montage/Demontage.....	13
13. Wartung.....	14
Anlage I: Hydraulikschema	15

Slootsmid Mesttechniek B.V.

Korenbee 40-A
7271 LH Borculo
Nederland

Telefon: +31 (0)545-745 090
E-Mail: info@slootsmid.com
Internet: www.slootsmid.com

1. Einleitung

Sie sind Besitzer eines HYDRAULISCHEN SCHNEIDFILTERS von SLOOTSMID. Mit dem Kauf eines HYDRAULISCHEN SCHNEIDFILTERS von SLOOTSMID haben Sie eine gute Wahl getroffen.

Wir sind davon überzeugt, dass Sie mit diesem hydraulischen Schneidfilter bei üblichem Gebrauch und sorgfältiger Wartung über viele Jahre zufrieden sein werden.

Bevor Sie Ihren hydraulischen Schneidfilter in Betrieb nehmen, empfehlen wir Ihnen dringend, diese Bedienungsanleitung sorgfältig durchzulesen, da wir keinerlei Garantie bei eventuellen Bedienungsfehlern oder unsachgemäßem Gebrauch geben können.

Slootsmid bemüht sich immer um die Verbesserung seiner Produkte und behält sich das Recht vor, ohne jegliche Verpflichtung in Bezug auf früher gelieferte Maschinen, Veränderungen vorzunehmen.

Alle Abbildungen, Maße und Gewichte, die in dieser Bedienungsanleitung vorkommen, können ohne vorherige Bekanntgabe geändert werden.

Abbildungen und Daten sind möglichst genau angegeben, jedoch aufgrund eventueller zwischenzeitlicher Veränderungen nicht bindend.

2. Garantie

Wir garantieren ab Lieferdatum eine vollständige, sechsmonatige Garantie auf die ordnungsgemäße Funktion unserer Maschine, insofern Wartung und Betrieb entsprechend unserer Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung erfolgt sind.

Die Garantie erstreckt sich auf Mängel, die auf Material- und Herstellungsfehler zurückzuführen sind und beschränkt sich ausschließlich auf die kostenlose Lieferung von Teilen, nach Ermessen der Slootsmid B.V.

Der Garantieanspruch erlischt falls nach dem Lieferdatum mehr als sechs Monate verstrichen sind. Sämtliche Garantieansprüche verfallen auch bei unsachgemäßem Gebrauch, falscher oder unzureichender Wartung sowie fehlerhaft durchgeführten Reparaturen oder Änderungen. Garantieansprüche müssen über ein vollständig ausgefülltes Garantieformular geltend gemacht werden.



Wir bitten Sie bei der Bestellung von Teilen, immer die Nummern auf dem Typenschild anzugeben.

3. EG-Konformitätserklärung

(Richtlinie 2006/42/EG) Anlage II B

Hersteller: Slootsmid Mesttechniek B.V.

Adresse: Korenbree 40-A, 7271 LH Borculo

Erklärt hiermit, dass

der HYDRAULISCHE SCHNEIDFILTER vom Typ SF 6/SF 8/SF 10 von SLOOTSMID

Seriennummer :.....*

Baujahr :.....*

Lieferdatum :.....*

den Bestimmungen der Maschinenrichtlinie (Richtlinie 2006/42/EG, letzte Änderung), Anlage VII B, EN 12100-2010 entspricht.

Ausgefertigt in Borculo,*

Slootsmid Mesttechniek B.V.

** Bei Lieferung auszufüllen*

4. Sicherheitsmaßnahmen

1. Die auf und an der Maschine angebrachten Aufkleber geben wichtige Hinweise in Bezug auf den gefahrlosen Betrieb der Maschine.
Die Beachtung dieser Hinweise ist von großer Bedeutung und dient Ihrer eigenen Sicherheit.
Beschädigte Aufkleber müssen ausgetauscht werden!
2. Arbeiten Sie nur dann mit der Maschine, wenn die Schutzvorrichtungen vollständig, intakt und einem funktionierenden Zustand sind.
Die Schutzvorrichtungen verhindern den Zugang zu Gefahrenzonen.
Halten Sie die Schutzvorrichtungen daher, zu Ihrer eigenen Sicherheit und der Sicherheit anderer, in einem optimalen Zustand.
3. Stellen Sie sicher, dass sich niemand auf, unter oder an der Maschine befindet oder sich in unmittelbarer Nähe der Maschine aufhält, wenn:
A: Die Maschine in Betrieb gesetzt wird
B: Mit der Maschine gearbeitet wird
C: Die Maschine stillsteht und noch nicht ausgeschaltet wurde.
4. Die Maschine darf nur von einer Person bedient werden.
5. Bei Arbeiten an der Maschine müssen der Antriebsmotor immer ausgeschaltet, der Startschlüssel abgezogen und die Hydraulikleitungen druckfrei gemacht werden.
6. Beim Öffnen des Deckels darauf achten, dass kein Gölledruck mehr vorhanden ist und die Hydraulikleitungen drucklos sind.
7. Achten Sie bei Arbeiten am Schneiderotor auf Ihre Finger.
8. Beschädigte Hydraulikschläuche sofort austauschen.
9. Die Überdruckventile dürfen niemals verstellt werden.
Fragen Sie diesbezüglich Ihren Lieferanten!
10. Achten Sie darauf, dass sich während der Arbeit mit der Maschine niemand in Reichweite der Maschine befindet oder dort hinein begibt.

11. Stehen Sie bei Arbeiten mit der Maschine niemals auf der Maschine.

12. Kontrollieren Sie bei Lieferung des hydraulischen Schneidfilters:

- Ob der Schneidfilter unbeschädigt ist.
- Ob der Schneidfilter vollständig ist.
- Ob die Betriebsanleitung vollständig ist.
- Ob sich die Warnaufkleber auf dem Deckel befinden.

5. Sicherheitsaufkleber

Die auf oder an der Maschine oder dem Tank angebrachten Aufkleber geben wichtige Hinweise in Bezug auf den gefahrlosen Betrieb der Maschine.

Die Beachtung dieser Hinweise ist von großer Bedeutung und dient Ihrer eigenen Sicherheit. Beschädigte Aufkleber müssen ausgetauscht werden!



Achtung! Lesen Sie Bedienungsanleitung und die Sicherheitsvorschriften vor Inbetriebnahme der Maschine und beachten Sie die Anweisungen!



*Bei Arbeiten an der Maschine:
Traktor ausschalten.*



*Achtung! Bei Arbeiten am Schneidverteiler.
Schneidegefahr, Rotor anhalten.*

6. Technische Daten

Typ	: SF 6
Länge	: 530 mm
Breite	: 330 mm
Höhe	: 530 mm
Anschluss	: 6"
Gewicht	: 80 kg
Kapazität	: 3,5 m ³ /min
Hydromotor	: EPMS 125
Erforderliche Hydraulik	: 30 bis 40 l. Maximal bei 150 bar

Typ	: SF 8
Länge	: 530 mm
Breite	: 415 mm
Höhe	: 600 mm
Anschluss	: 8"
Gewicht	: 125 kg
Kapazität	: 5 m ³ /min
Hydromotor	: EPMS 125
Erforderliche Hydraulik	: 30 bis 40 l. Maximal bei 150 bar

Typ	: SF 10
Länge	: 530 mm
Breite	: 500 mm
Höhe	: 600 mm
Anschluss	: 10"
Gewicht	: 155 kg
Kapazität	: 7 m ³ /min
Hydromotor	: EPMS 200
Erforderliche Hydraulik	: min. 40 l. Maximal bei 150 bar

7. Anwendungsbereich

Der Schneidfilter von Slootsmid wurde entwickelt, um Verstopfungen beim Einsatz von Pump- und Vakuumtankwagen entgegenzuwirken und um die Verdrängerpumpe zu schützen.

8. Verwendung

Die Schneidfilter von SLOOTSMID werden normalerweise fest an den Tank, die Pumpenanlage oder Ähnliches montiert.

Bei der Montage oder Demontage müssen folgende Gewichte berücksichtigt werden.

Typ	SF 6	SF 8	SF 10
Gewicht (kg)	80	125	155

9. Montage

Der Schneidfilter von Slootsmid wird in die Saugleitung vor der Pumpe oder dem Vakuumtank eingebaut. Das Ganze wird mit Flanschen (achten Sie dabei auf die Dichtung) miteinander verbunden.

Der Schneidfilter kann im Prinzip in jeder Position montiert werden, außer mit dem Hydromotor an der Oberseite.

Dadurch wird die Lagerung fehlerhaft belastet, was zu hohem Verschleiß führt. Gleichzeitig darf der Schneidfilter nicht mit dem Deckel nach oben eingebaut werden, da dadurch harte Feststoffteile auf dem Rotor liegen bleiben.

Ideale Montageart: der Hydromotor an der Seite und der Deckel an der Vorderseite (siehe Abbildung 1).

A technical line drawing showing a top-down view of the SLOOTSMID cutting filter. The device is rectangular with a central circular opening. On the left side, there is a cylindrical component representing the hydraulic motor. Various mounting flanges and bolts are visible around the perimeter of the unit.

Abbildung 1

Bei korrekter Montage gelangt die Gülle an der Seite des Kammsatzes in den Schneidfilter (siehe Abbildung 2).

Auf diese Weise wird die Gülle durch den Kammsatz gesaugt, wobei der Rotor die Schwimm- und Schwebstoffe zerkleinert und Feststoffe abscheidet.

A technical line drawing showing a side view of the cutting filter. It illustrates the flow path of the slurry. An arrow labeled 'IN' points into the top of the unit, indicating the inlet. Two arrows labeled 'UIT' (out) point away from the unit, one from the top and one from the bottom, indicating the outlet for the processed material. The internal rotor and cutting mechanism are partially visible through the side profile.

Abbildung 2

Slootsmid

9

Durch die Rotorfunktion in Strömungsrichtung der Gülle entsteht kein oder nur ein geringer Druckunterschied. Das unterstützt die Durchströmung und verringert die Füllzeit des Tanks.

Beim Anschließen des Hydromotors muss auf die korrekte Laufrichtung geachtet werden (siehe Abbildung 3 und 4).

Das Hubvolumen des Hydromotors ist so gewählt, dass die optimale Umdrehungsgeschwindigkeit bei einem Ölstrom von ca. 40 l/min erreicht wird. Achten Sie hierbei auf die Schlauchdurchmesser. Wir empfehlen einen Mindestdurchlass

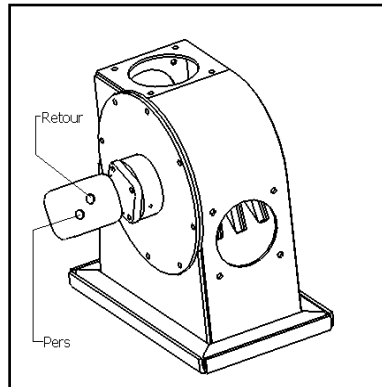
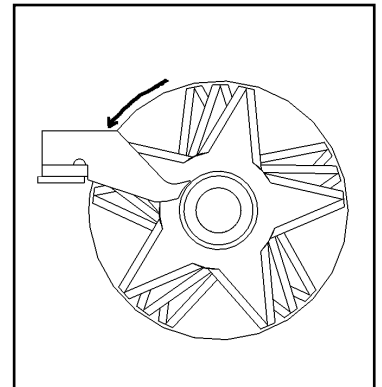


Abbildung 3



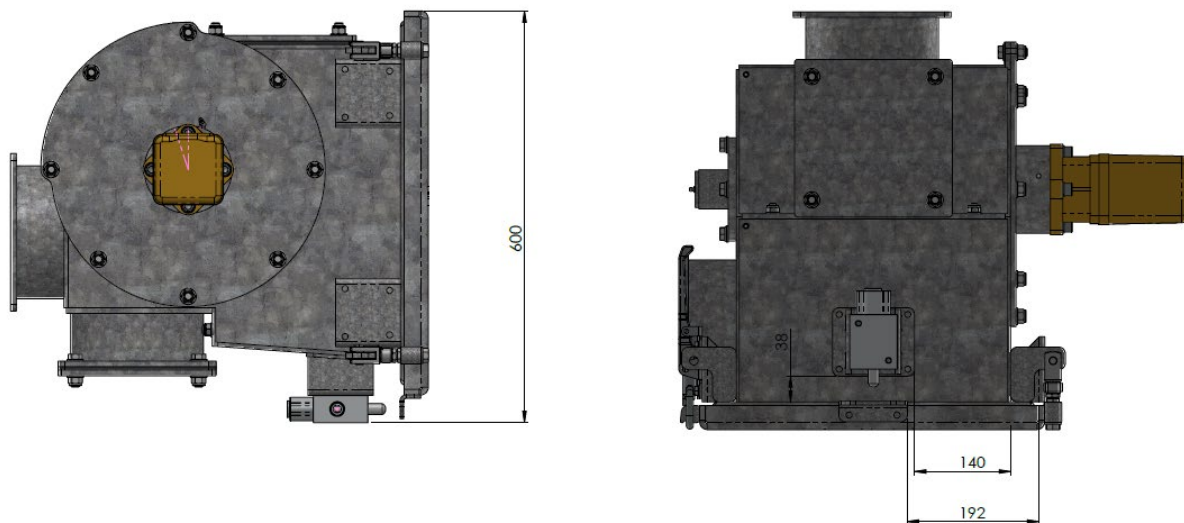
von 1/2".

Abbildung 4

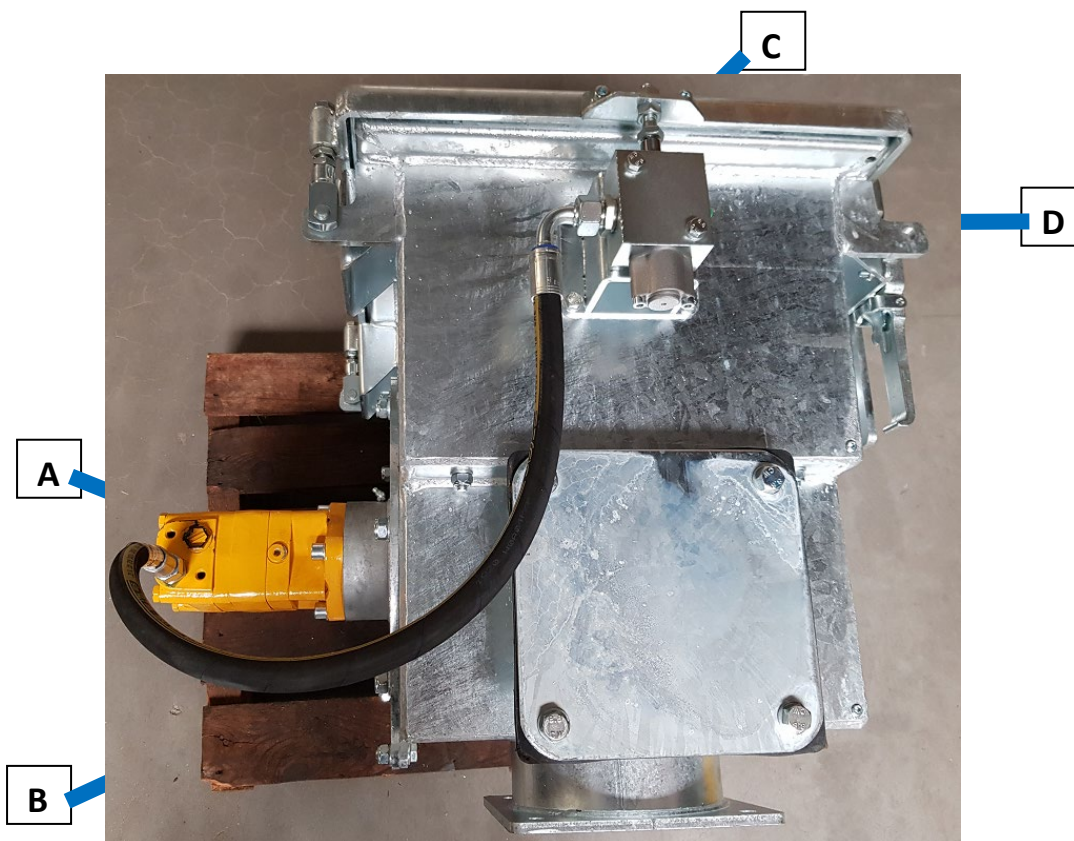
Kontrollieren Sie regelmäßig den Rücklaufdruck, dieser darf höchstens bei 20 bar liegen. Ist der Rücklaufdruck höher, montieren Sie eine gesonderte Leckleitung (1/4" Anschluss). Achten Sie darauf, dass die richtige Nippelgröße verwendet wird und idealerweise gar kein oder möglichst wenig Gebrauch von Schnellkupplungen gemacht wird.

Um ein Zurückdrehen des Rotors zu verhindern, wird empfohlen ein Rückschlagventil in die Hydraulikleitung einzubauen. Gleichzeitig wird empfohlen ein Druckmesser in der Hydraulikdruckleitung zu montieren. Wenn der Filterbehälter mit Feststoffteilchen gefüllt ist, steigt der Druck und Sie müssen den Filter reinigen. (Siehe Anlage I: Hydraulikschema).

2/2 Wegeventil an SF montieren



- Stellen Sie das 2-2-Ventil bei geschlossenem Deckel ein.
- Installieren Sie immer das 2-2-Ventil in der Druckleitung



- A. Rückkehr
- B. Hydraulikschlauch – SLO21308002
- C. Feinabstimmung
- D. 2-2 Wegventil

10. Inbetriebnahme

Bevor der Schneidfilter in Betrieb genommen wird, müssen alle Befestigungsschrauben auf festen Sitz sowie alle Leitungen auf richtige Montage kontrolliert werden. Anschließend wird die Hydraulikversorgung eingeschaltet. Im Filterbehälter ist jetzt ein leicht schleifendes Geräusch zu hören. Dieses Geräusch kommt vom Rotor, der durch den Kammsatz läuft. Bei extremer Geräuscentwicklung halten Sie die Maschine sofort an und beheben die Ursache (siehe Einstellung).

Immer zuerst den Filter einschalten und danach die Pumpe!

Kontrollieren Sie die Laufrichtung (siehe auch Abbildung 3 und 4). Eine verkehrte Laufrichtung kann zu ernsthaften Schäden führen.

11. Einstellung

Alle Schneidfilter von SLOOTSMID sind bei der Lieferung vollständig eingestellt. Sollten bei der Montage oder der Inbetriebnahme Abweichungen auftreten, können diese nachgestellt werden. Setzen Sie sich bei Problemen mit dem Hersteller in Verbindung.

Die Verschlussspannung des Deckels kann schnell, durch Hinein- oder Herausdrehen der Gewindegabeln an den Scharnieren und dem Klemmverschluss, eingestellt werden. Wenn der Schneidfilter in Betrieb ist, darf dieser keine Nebenluft ansaugen, weil dies zu einer erheblichen Verlängerung der Füllzeit führt. Gleichzeitig kann der Schneidfilter lecken.

Die Messer im Schneidfilter müssen an beiden Seiten mit einem Zwischenraum von 0,5 mm am Gegenkamm entlangdrehen (siehe Abbildung 5). Bei Abweichungen können die Messer nachgebogen werden. Es wird empfohlen dies regelmäßig zu kontrollieren, weil eine sorgfältige Einstellung der Schneidwirkung dient. Für eine gute Schneidwirkung müssen die Messer scharf sein.

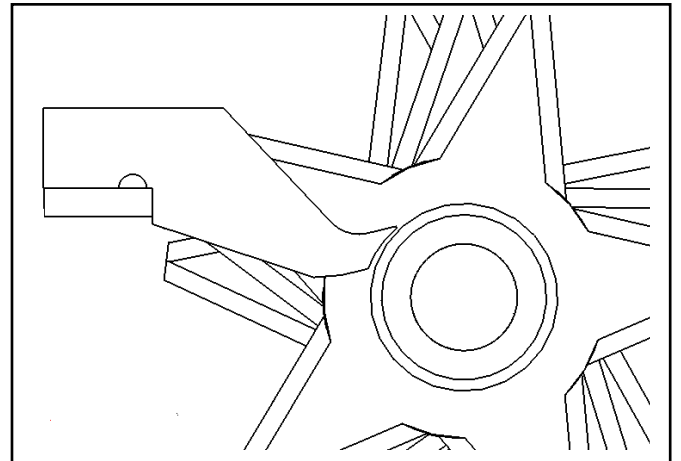


Abbildung 5

Achten Sie beim Schleifen darauf, dass die Schneidefläche gerade bleibt, als **nicht** abrunden! (siehe Abbildung 6).

Achten Sie darauf, dass die Kämme scharf blieben. Schleifen Sie Grate gegebenenfalls ab. Achten Sie darauf, dass die Oberseite des Kamms gerade ist und die Winkel spitz.

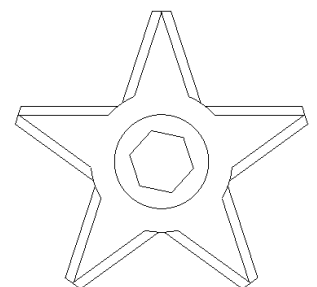


Abbildung 6

12. Montage/Demontage

1. Bevor Sie mit der Montage oder Demontage des Schneidfilters beginnen, schalten Sie den Antriebsmotor aus, ziehen Sie den Startschlüssel ab, machen Sie die Hydraulikleitungen druckfrei und lassen Sie den Gülledruck vom Schneidfilter ab.
2. Danach können Sie den Filterdeckel öffnen. Kontrollieren Sie, ob der Rotor tatsächlich stillsteht.
3. Der Gegenkamm kann demontiert werden, indem die beiden Muttern von innen gelöst werden.
4. Der Rotor wird demontiert, indem das Seitenblech gelöst wird. Danach kann der Rotor im Ganzen mit der Nabe und dem Hydromotor aus dem Schneidegehäuse genommen werden.
5. Die Schneidmesser des Rotors sind universal und können einmal umgedreht werden, bevor sie geschliffen werden müssen. Vor dem Lösen der Messer muss zunächst der Achsstumpf entfernt werden. Dazu muss die Innensechskantschraube gelöst werden (siehe Abbildung 7).

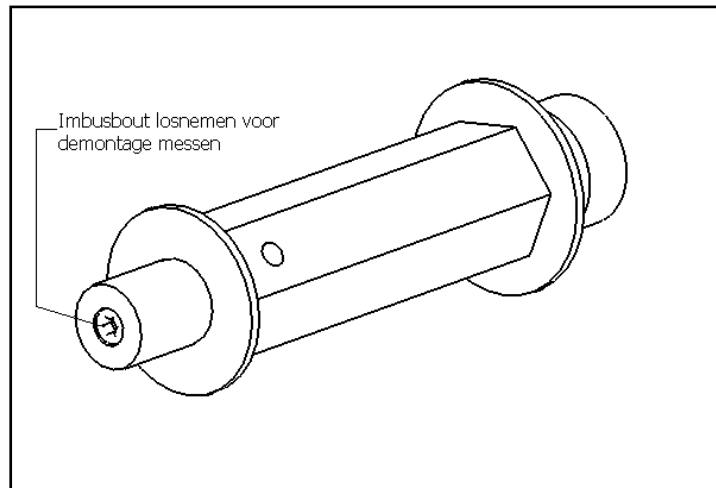


Abbildung 7

Achten Sie bei der Montage auf den richtigen Anschluss des Hydromotors in Bezug auf die Laufrichtung (siehe auch Abbildung 3 und 4).

13. Wartung

Bei regelmäßiger Nutzung der Maschine:

- Schneidfilter täglich reinigen.
- Lagergehäuse und Nabe täglich schmieren.
- Dichtungsringe an der Nabe jährlich austauschen.

Bei eingelagerter Maschine:

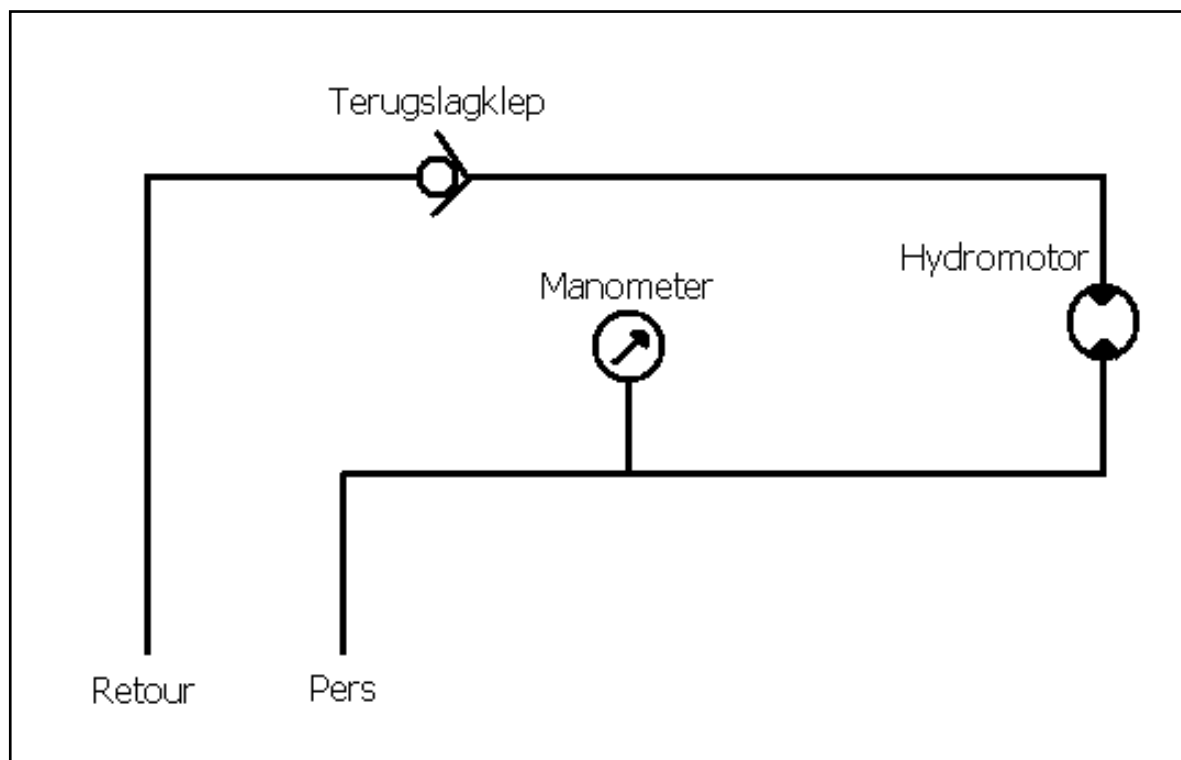
- Schneidfilter von innen reinigen und eventuelle Draht- oder Seilreste usw. entfernen. Rotor und Kämme einfetten.
- Alle Schmierpunkte abschmieren.
- Beschädigte Hydraulikschläuche austauschen.

14. Störungen

Störung	Lösung
Der Rotor dreht sich nicht mehr.	Der Schneidfilter ist eventuell verschmutzt. Reinigen Sie den Schneidfilter.
Der Rotor dreht sich nicht mehr.	Die Schnellkupplung schließt sich.
Übermäßige Verschmutzung im Schneidfilter.	Messer schleifen (siehe Abbildung 6) und kontrollieren, ob die Kämme richtig durch den Rotor laufen (siehe Abbildung 5).
Gülle tritt aus den Lecköffnungen an der Nabe aus.	Dichtungsringe austauschen
Öl tritt aus den Lecköffnungen an der Nabe aus.	Dichtung des Hydromotors austauschen

Montieren Sie bei Reparaturen immer Originalteile von SLOOTSMID, die Sie bei Ihrem SLOOTSMID Händler erhalten.

Geben Sie bei der Bestellung von Teilen immer die Maschinenummer an. Diese finden Sie auf dem Typenschild.



Anlage I: Hydraulikschema

Hydraulikschema Schneidfilter SF 6/SF 8/SF 10

Kontaktdaten

Slootsmid Mesttechniek B.V.
Korenallee 40-A
7271 LH Borculo
Nederland

Tel : +31 (0)545-745 090
E-Mail : info@slootsmid.com
Website : www.slootsmid.com